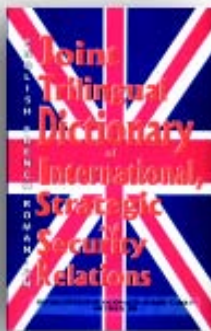


Joint Trilingual Dictionary of International Strategic and Security Relations – Editura Universității Naționale de Apărare “Carol I”, București, 2005

M-am lovit de multe ori de probleme în viață. Unele mai mici, altele mai mari. O problemă de traducere poate fi trecută la categoria problemelor minore pentru că, nu-i așa, traducerea unui termen nu este un capăt de lume, mai ales că eu sunt jurnalist și nu traducător. Dar dacă, la un moment dat, ai nevoie să spui în română “joint operation area” și nu știi că asta înseamnă “zonă de operații intercategoriale de forțe” nu-ți rămâne altceva de făcut decât să te străduiești să traduci de unul singur și traducerea poate să iasă astfel încât să lase interzis și cel mai avizat expert.

Acum nu mai e nevoie să ne batem prea mult capul cu termeni militari, NATO, EUFOR și alții asemenea lor, pentru că Editura Universității de Apărare „Carol I” a scos un dicționar* trilingv: român, englez, francez de terminologie militară și juridică corelată cu operațiuni militare. Cel mai bun dicționar de acest fel, mai ales pentru că este singurul, din câte știu eu, nu e chiar foarte ușor de folosit pentru că nu urmează paginația unui dicționar clasic, lăsând utilizatorului plăcerea să parcurgă întreaga colecție de cuvinte și sintagme corespunzătoare unei litere pentru a găsi termenul de care are nevoie. Lista alfabetică a termenilor, publicată la începutul dicționarului, mai ușurează din această sarcină, iar cele opt pagini, în medie, dedicate fiecărei litere a alfabetului o fac chiar relaxantă pe alocuri.

Datorat muncii unui colectiv româno-francez, dicționarul, după cum spun și autorii săi, nu are pretenția de a epuiza întreaga gamă terminologică, dar promite mai mult la edițiile viitoare și, mai ales, are meritul că *acoperă o nevoie stringentă*. ■



Aurel Ion Clinciu, Psihodiagnostic, Editura Universității Transilvania, Brașov, 2005

Psihodiagnosticul este un termen foarte utilizat în zona culturală francofonă – de unde l-am preluat și noi, românii – spre deosebire de școala anglo-saxonă care, pentru a crea oarecare distanță față de termenul *diagnostic*, concept consacrat în practica medicală, folosește în mod aproape abuziv termenul *testing* (testare).

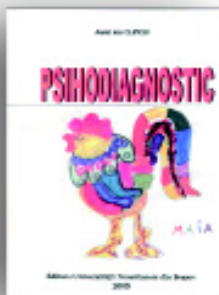
Este binecunoscută importanța în cercetarea psihologică modernă a psihodiagnosticului. Această specialitate ocupă un loc deosebit în psihologia aplicată, principalele sale ramuri ocupându-se de depistarea copiilor cu subdezvoltare intelectuală, depistarea supradotaților intelectual, depistarea și diagnosticarea problemelor de învățare și comportamentale, selecția educațională pentru colegii sau universități, testarea docimologică. În anul 1985, regretatul profesor G. Ionescu sublinia că evaluarea psihologică și psihodiagnoza dețineau împreună 50% din psihologia aplicată. Psihodiagnosticul nu are totuși o reprezentare, pe măsură, în literatura română de specialitate.

Lucrarea conf. univ. Aurel Ion CLINCIU, de la tânăra Catedră de Psihologie a Universității Transilvania din Brașov, încearcă să remedieze acest dezechilibru prin aducerea la zi, în România postdecembristă, cele mai bune instrumente folosite în psihodiagnosticare, precum și rezultatele cele mai recente obținute cu acestea de către autor sau cercetătorii străini care sunt implicați în cercetarea fundamentală de specialitate.

Fiind o lucrare introductivă și destinată în principal studenților de la facultățile de profil – deși poate fi de un real folos și psihologilor practicieni sau celor pe care testarea psihologică îi ajută, într-un fel sau altul, în activitatea profesională: manageri, specialiști în resurse umane etc. – este scrisă într-un stil explicit și bogat în detalii reprezentative atât din punct de vedere istoric, cât și din cel al rezultatelor științifice obținute în domeniu până în prezent.

Partea întâi familiarizează cititorul cu problemele tehnice ale psihodiagnozei, implicate de utilizarea testului psihologic ca instrument esențial de lucru (dificultatea și sensibilitatea unui test psihologic, fidelitatea și validitatea testelor, clasificarea testelor, evaluarea psihodiagnostică a vârstelor mici, evoluția teoriilor despre inteligență etc.), iar partea a doua prezintă unele dintre cele mai importante și recunoscute instrumente utilizate în testarea funcțiilor psihice majore din zona inteligenței sau a personalității (scalele Binet, Wechsler, matricea Raven, testele Domino, Goodenough-Harris, inventarele de personalitate Woodworth și MMPI, chestionarele factoriale MMQ, MPI, EPI, EPQ, testele Cattell de personalitate ș.a.). Lucrarea va fi completată în curând cu un al doilea volum care va cuprinde instrumentele create, perfecționate sau adaptate de autor pe parcursul unui sfert de veac de cercetare și practică în domeniu și va fi adresată, în primul rând, spre corpul practicienilor. ■

BOGDAN OPROIU



ION ȘTEFAN

RECOMANDĂRILE SMM

General de brigadă dr. Floarea Șerban, Starea de asediu. Starea de urgență, Editura Militară, 2005



Prima monografie cu conținut juridic pe tema situațiilor excepționale a văzut de curând lumina tiparului, marcând momentul de referință, în materie, pe piața editorială românească.

Lucrarea – elaborată după integrarea României în Alianța Nord-Atlantică și concepută pe baza îmbinării cercetării fundamentale cu cercetarea aplicativă, având deci substanțialitate în noua filozofie a apărării, în care este implicată România alături de actualii ei parteneri – nu se limitează la considerații cu privire la bazele legale și nici nu abordează fenomenul doar din perspectiva sociologiei sau a științelor militare.

Unicitatea studiului întreprins de juristul militar Floarea Șerban – primul de acest gen publicat, până în prezent, la noi – constă, mai ales, în analiza critică a fundamentelor constituționale, din perspectiva intrării în vigoare a Constituției europene și a integrării României în Uniunea Europeană, în exprimarea curajoasă a unor idei personale pe marginea unui subiect destul de sensibil, dar și în exprimarea unei atitudini combative față de indiferența manifestată de legiuitorii și guvernanzii în reglementarea juridică a situațiilor de criză. Altfel spus, studiul aduce, în discuție publică, pentru prima dată, cadrul juridic intern, apreciat de majoritatea analiștilor și experților în probleme de securitate națională, ca fiind destul de incoerent la ora actuală în țara noastră, întrucât acesta, așa cum este creat azi, poate fi, într-o situație dată, mai mult generator de confuzie decât de luciditate în adoptarea măsurilor concrete – ce s-ar impune odată cu declanșarea stării de urgență, sau a celei de necesitate –, ca să ne referim doar la două concepte insuficient delimitate și clarificate la ora actuală, deși cadrul motivațional a existat.

Este meritul incontestabil al distinsei autoare de a fi răspuns unei provocări istorice rămase fără răspuns de aproape 15 ani și de a fi avut curajul să pomească la investigarea unui domeniu complex, care a determinat-o să studieze, să înțeleagă și să treacă prin filtrul propriei gândiri problematica stărilor și situațiilor de asediu, urgență, criză și alertă ce țin nu numai de drept, ci și de istorie, filozofie, sociologie, științe militare și politice. ■

GEORGETA RADOSLAVESCU

Document, nr. 2-3 (28 - 29)/2005



Cum poți să dai viață unei statui? Pentru răspuns poate fi căutat Pygmalion, singurul care a reușit acest lucru până acum. Cum poți să insuflă viață unei reviste a arhivelor militare? Nu se poate, ar spune mulți, pentru că un *Document* rămâne o expunere anostă și seacă a unui eveniment trecut. Nu se întâmplă însă la fel cu revista trimestrială publicată de Arhivele Militare Române, pentru că documente inedite, care dau răspunsuri la multe întrebări pe care le avem în legătură cu diferite activități ale serviciilor de securitate sau instituțiilor statului, sunt comentate și judecate în articole interesante.

Colaboratori iscusiți reușesc să dea viață acestei publicații pe care ajungi să o citești ca pe un roman, nu ca pe un instrument de studiu și informare ce se dorește a fi. Un reproș pe care i l-aș putea face ar fi doar calitatea hârtiei. Sunt sigur că o hârtie de calitate superioară ar face din această publicație o și mai atractivă revistă de istorie și ar scoate mai bine în evidență calitatea materialelor din paginile ei. Până la o schimbare de formă, să ne mulțumim cu fondul bun și cu articolele despre „Armata Roșie în România: documente din arhivele sovietice” (asist. univ. Laurențiu Constantin), „Defetism în armata română, 1943-1944” (colonel dr. Alexandru Oșca, maior dr. Florin Șperlea), „Presa militară după 23 august 1944” (locotenent Dan Scutaru) sau „O altă față a lui Hitler”, o interesantă recenzie la cartea unei colaboratoare – Traudl Junge – a liderului nazist, omul care i-a fascinat pe toți cei pe care i-a întâlnit. ■ (B.O.)

Cer Senin, nr. 6 (83)/2005

Revista *Cer senin*, nr. 6 (83)/2005, editată de Statul Major al Forțelor Aeriene vine, cum deja ne-a obișnuit, în întâmpinarea cititorilor, cu reportaje, articole, știri, evenimente — din Forțele Aeriene Române și străine — îmbrăcate într-o ținută grafică modernă, cu o bogată ilustrație care nu face decât să amplifice forța condeiilor, observatori obiectivi ai fenomenului militar.

Reportajele de la avansarea promoției 2005 din Academia Forțelor Aeriene „Henri Coandă” și din Școala Militară de Maiștri și Subofițeri din Boboc, județul Buzău — semnate de locotenentul Mircea Barac, respectiv de locotenent-comandorul Dan Hagean — arată că accentul se pune din ce în ce mai mult pe tineri. Asta fără însă a-i uita pe profesioniștii adevărați, oameni cu experiență din armele Forțelor Aeriene Române, care se regăsesc din plin în paginile revistei, surprinși cu trăirile și împlinirile lor, executând aplicații cu trageri de luptă în Poligonul Capu Midia sau pilotând cu măiestrie MiG-ul 21 LanceR. Semnalăm, de asemenea, și rubricile care prezintă noutăți din domeniul aviației, radiolocației și rachetelor, cum ar fi *Forțele Aeriene în lume*, *Aerospațiale* și *Expertul dicit*.

Numărul 6/2005 al revistei este, așadar, unul echilibrat, în care nu este „uitată” nici o categorie de personal, de la civili, maiștri și subofițeri, până la generali. Prin *Cer senin*, s-ar putea spune că apărătorii văzduhurilor au șansa de a trăi veșnic în mintea cititorului, făcându-și datoria la mașină, în cabinele stațiilor de radiolocație, complexelor de rachete sol-aer sau printre glasurile stridente ale bateriilor de artilerie. ■



Locotenent CONSTANTIN MIREANU

Revista Academiei Forțelor Aeriene, Număr aniversar



Numărul aniversar al revistei Academiei Forțelor Aeriene, apărut cu ocazia împlinirii a zece ani de la înființarea academiei, abordează profesionist, din perspectivă socio-umană, o serie de teme de interes cu privire atât la învățământul universitar, în general, cât și la cel militar care pregătește profesioniști în armele aviație, artilerie și radiolocație.

Detășându-se de stilul *cazon*, în articolul *Un aviator și un romancier*, autorii, Horia Târziu și Marian Pearsică, prezintă, într-un mod romanțat, biografia pilotului scriitor Antoine de Saint-Exupery, aducând în atenție noblețea sufletească și pasiunea pentru literatură și aviație a celebrului autor al *Micului prinț*. În articolul *Care este misiunea universității?*, scris cu mult suflet, într-o manieră degajată, Diana Ilișoi ne oferă o incursiune în istoria învățământului universitar, care invită la meditație pe tema propusă.

Pe aceeași problematică, dar folosind un alt stil, mai tehnic de data aceasta, Marin Vasile abordează importanța comunicării și a competențelor comunicaționale ale dascălilor din academie, în procesul de formare a viitorului ofițer, precum și determinările personalității absolventului Academiei Forțelor Aeriene „Henri Coandă”. Prin bogăția de teme — istoria aviației, management, comunicare, analiza fenomenului militar etc. —, revista se dovedește utilă studenților și cadrelor didactice din Academia Forțelor Aeriene și nu numai. ■ (C.M.)

Buletinului Documentar nr.2/2005

Numărul doi, din acest an, al Buletinului Documentar, editat de Ministerul Administrației și Internelor, este un număr aniversar care oferă cititorilor numeroase articole interesante despre subiecte diverse.

Studiul *Rolul și locul factorului psihologic în pregătirea luptătorului*, al Cristinei Albu, ofițerului psiholog al Centrului de Psihosociologie al M.A.I., subliniază argumentat faptul că de condiția fizică și psihică a luptătorului antiterorist depind de cele mai multe ori vieți omenești și bunuri materiale.

Majoritatea sportivilor participă la antrenamente solicitante care le testează capacitatea de a lupta împotriva oboselii. Comisarii-șefi de poliție Doru Moroș și Teofil Lazăr sunt autorii articolului intitulat *Unele considerații privind oboseala și refacerea*, care prezintă antrenorilor și specialiștilor diverse metode de refacere capabile să crească performanțele sportivilor.

Un alt studiu interesant este *Codul European de etică al poliției, instrument juridic internațional cu incidență asupra comportamentului polițistului*. În cadrul amplului proces de modernizare a întregii societăți românești, Poliția Română a declanșat propriul demers reformator, având ca sarcină prioritară lupta împotriva criminalității și crearea unei instituții moderne care să contribuie efectiv la asigurarea spațiului de securitate, libertate și justiție europeană. Autoarea articolului, subcomisar de poliție Mariana Mănescu, explică importanța adoptării acestui cod și faptul că el a reprezentat o etapă majoră în promovarea poliției în Europa.

Între materialele care ne-au mai atras atenția menționăm: *Noi modalități de învățare: colaborativă și în cooperare*, *Libertate și constângere în parteneriatul poliție-comunitate*, *Agentul provocator*. ■



DELIA PETRESCU